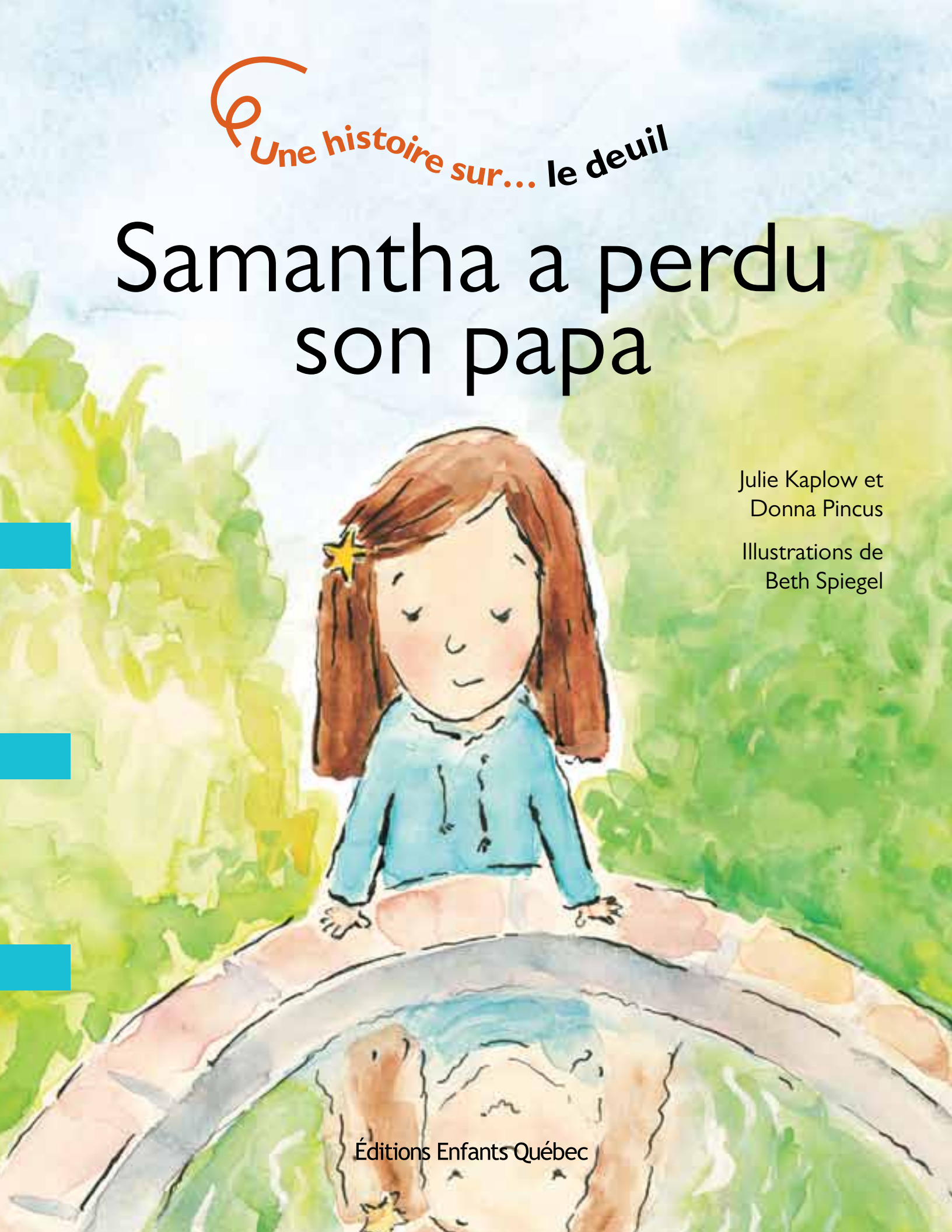
Une histoire sur… le deuil

Samantha a perdu son papa

Julie Kaplow et
Donna Pincus

Illustrations de
Beth Spiegel



Éditions Enfants Québec

Catalogage avant publication de Bibliothèque et Archives Canada

Kaplow, Julie B., 1974-

Samantha a perdu son papa : une histoire sur… le deuil
(J'apprends la vie)
Traduction de : Samantha Jane's missing smile.
Pour enfants de 4 ans et plus.

ISBN 978-2-92334-777-6

1. Pères-Mort-Ouvrages pour la jeunesse. 2. Deuil-Ouvrages pour la jeunesse.
I. Pincus, Donna. II. Spiegel, Beth, 1957- . III. Titre. IV. Collection.

HQ1073.3.K3614 2009 j155.9'37 C2008-942285-6

L'ouvrage original a été publié en langue anglaise, sous le titre *Samantha Jane's Missing Smile,* par la American Psychological Association, Magination Press, États-Unis. Texte : © 2007 Julie Kaplow et Donna Pincus. Illustrations et Pour en savoir plus : © 2007 American Psychological Association (APA). L'ouvrage a été traduit et publié en langue française avec la permission de l'APA.

Aucune édition, impression, adaptation ou reproduction de ce texte, par quelque procédé que ce soit, tant électronique que mécanique, en particulier par photocopie ou microfilm, ne peut être faite sans l'autorisation écrite de l'éditeur.

© Chronos Magazines inc., 2009

Les Éditions Enfants Québec sont une division de Chronos Magazines inc.

Directrice éditoriale : Claire Chabot
Réviseure-correctrice : Corinne Kraschewski
Conseillère à l'édition, droits et permissions : Barbara Creary

Dépôts légaux : 1er trimestre 2009
Bibliothèque et Archives nationales du Québec
Bibliothèque et Archives Canada

ÉDITIONS ENFANTS QUÉBEC
300, rue Arran
Saint-Lambert (Québec)
J4R 1K5 Canada

Téléphone : 514 875-9612
Télécopieur : 450 672-5448
editions@enfantsquebec.com
www.enfantsquebec.com

Imprimé au Canada

Samantha a perdu son papa

Julie Kaplow et Donna Pincus
Illustrations de Beth Spiegel
Traduction de Aurélie Laroche

Éditions Enfants Québec

À la mémoire de Joe,
de Gerrie et de Herb
J. K.

À la mémoire de Sylvia
et de Mollie
D. P.

Tous les amis de Samantha l'appellent Sam. Sam a de longs cheveux qu'elle aime enrouler autour de ses doigts quand elle s'ennuie. Ses joues rosissent sous le soleil d'été et ses yeux brillent quand elle sourit.

Mais Samantha n'a pas beaucoup souri ces derniers temps. Elle a perdu son sourire il y a un mois, quand son père est mort. Depuis ce jour-là, elle n'a plus envie de sourire.

Aujourd'hui, Samantha est assise sur les marches devant sa maison. Elle fait des ombres chinoises sur le trottoir en bougeant ses mains dans un rayon de soleil. Elle essaie de ne pas pleurer. Elle s'ennuie beaucoup de son père.

La voisine de Samantha sort de chez elle. C'est madame Belhumeur. Elle connaît Samantha depuis qu'elle est bébé.

— Bonjour, Sam ! Aimerais-tu venir cueillir des framboises ?

Samantha et son père avaient l'habitude de cueillir des framboises dans le jardin de madame Belhumeur tous les dimanches.

Samantha baisse les yeux et fait non de la tête.

Madame Belhumeur vient s'asseoir à côté d'elle.

— Samantha, tu viens dans mon jardin cueillir des framboises depuis que tu es toute petite. Mais j'ai remarqué que tu ne venais plus depuis que ton papa est mort.

— C’est trop triste, madame Belhumeur, dit Samantha. Le jardin me rappelle papa. Alors, je m’ennuie encore plus de lui et j’ai l’impression que je vais me mettre à pleurer.

— Tu sais, répond doucement madame Belhumeur, pleurer peut être une bonne façon de laisser partir ta tristesse et de faire de la place pour des sentiments plus joyeux.